

INSTRUCTION MANUAL **GB**

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE **RO**

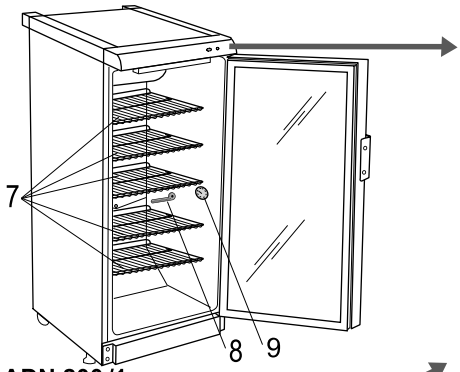
INSTRUKCIJA OBSŁUGI **PL**

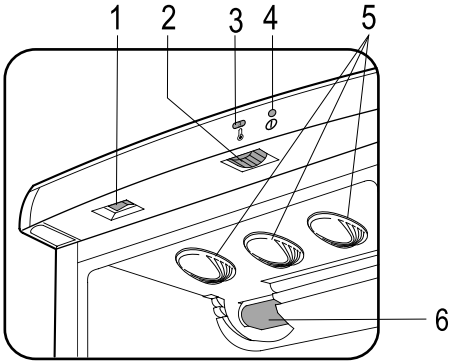
NÁVOD NA OBSLUHU **SK**

ADN 200/1 ADN 201/1 ADN 202/1

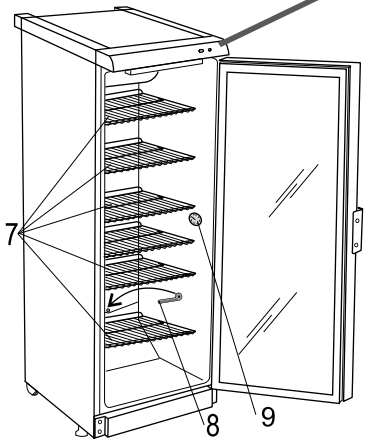
ADN 203/1 ADN 230/1

❶

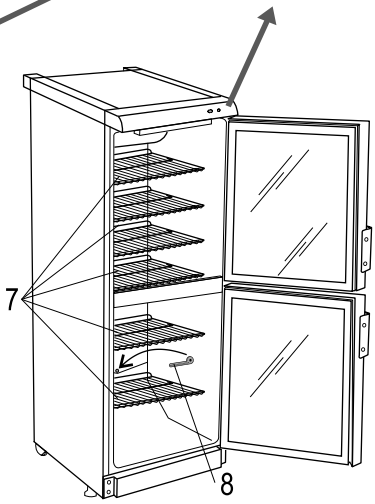




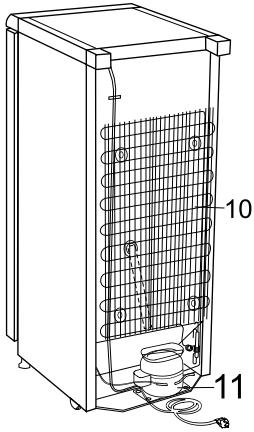
ADN 200/1
ADN 202/1



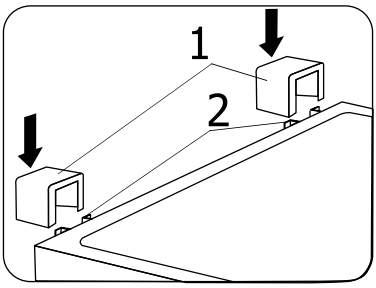
ADN 201/1
ADN 203/1



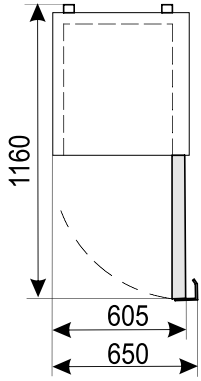
ADN 230/1

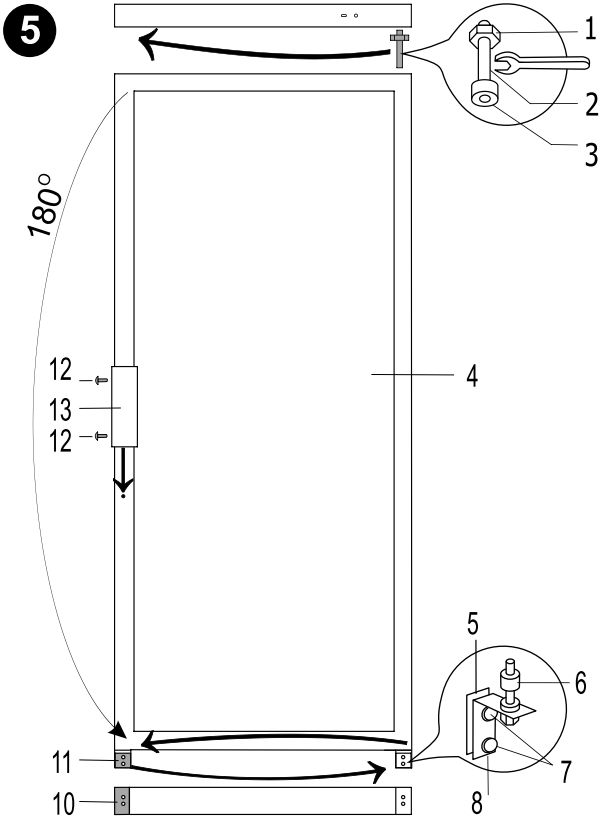


❷

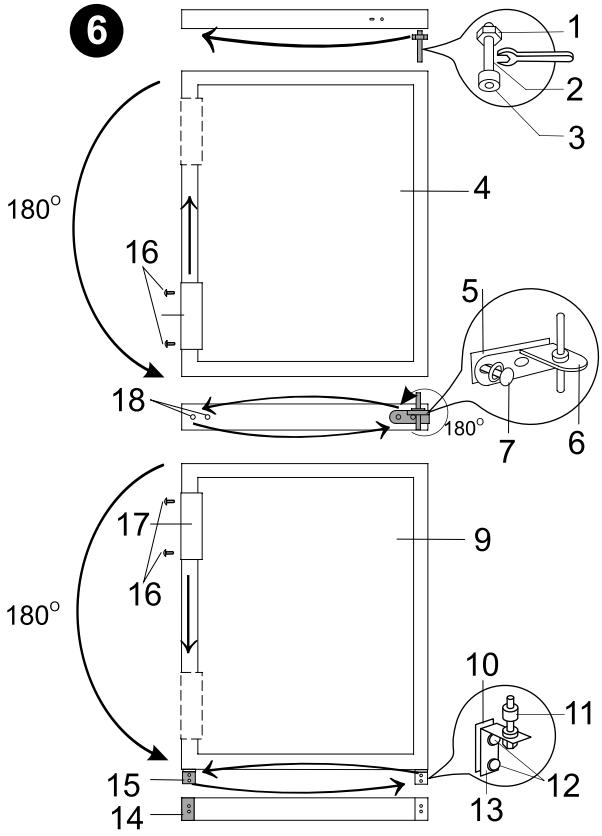


❸





ADN 200/1 ADN 201/1
ADN 202/1 ADN 203/1



ADN 230/1

GENERAL INFORMATION

The appliance is a vertical display cooler with glass doors and with a fan – are designed for storage of foodstuffs and for chilling of drinks and for a short-term storage of them.
This appliance is intended for commercial use!

! THE APPLIANCE IS ECOLOGICALLY CLEAN, CONTAINING NO MATERIALS HARMFUL TO THE OZONE LAYER: the refrigerant used is R600a, the foaming agent used for the appliance insulation is cyclopentane C_5H_{10}.
! THE MANUFACTURER GUARANTEES RELIABLE OPERATION OF THE REFRIGERATOR WHEN THE AMBIENT TEMPERATURE IS +16 TO +32 DEGREES CELSIUS AND THE RELATIVE AIR HUMIDITY NOT GREATER THAN 60 PER CENT.
The appliance climate class is **3**.
Inside temperature class **– S** (from –2 °C to +14 °C).

NOMINAL TECHNICAL DATA

Model		**AND 200/1 AND 202/1**		**AND 201/1 AND 203/1 AND 230/1**	
Refrigerator total gross volume, L		290		350	
Refrigerator net volume, L		275		320	
Dimensions (H x W x D), cm		145x60x60		173x60x60	
Shelf area, dm^2		115		120	
Average air temperature inside the refrigerator, °C		from 0 to +10			
Rated current, A		1,5		1,7	
Weight, kg		67		85	
Voltage used		220 - 230V/50HZ			
Rated input, W		200		230	
Data according to requirements of standard EN ISO 23953-2:2005					
Product temperature ranges, °C		from -2 to +14			
Door opening area, m^2		0,66		0,80	
General product exposure area, m^2		0,51		0,62 / 0,58	
Loading of the refrigerator quantity of bottles, pcs.	0,33 l 0,5 l	275 123		357 219	
Maximum loading of one shelf, kg		50		50	
Energy consumption at ambient temperature +25 °C:		At switched on lighting	At switched off lighting	At switched on lighting	At switched off lighting
	kWh/24 h kWh/year	2,05 748	2,02 737	2,14 781	2,07 756
Nominal imput of luminaire, W		8		8	

NOTE. The manufacturer reserves the right to make future changes to technical parameters and specifications.

SAFETY INSTRUCTIONS

! CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL. If instructions are not followed, there is a risk of injury, damage to the appliance. We recommend to keep the Instruction manual the whole time you have the appliance. When you sell the appliance, pass the Instruction manual to the new owner of the appliance.

WARNING! Do not cover the ventilation holes at the top and on the sides of the appliance.
WARNING! Do not use any mechanical means or electrical devices to hasten the thawing process when cleaning the freezer compartment.
WARNING! If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, manufacturer service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
WARNING! Disposal of the appliance should be according to national rules.
WARNING! Do not damage the appliance refrigeration system. It contains the refrigerant gas R600a. If the refrigeration system is damaged:

- Do not use any open flame.
- Avoid sparks — do not turn on any electrical appliances or lighting fixtures.
- Immediately ventilate the room.

- If the appliance is brought in from the cold (temperature is not higher than +12 °C), you should wait for two hours before connecting it to the mains.
- The appliance should not be connected to the mains until all packing and transport materials aren't removed.
- Once the appliance is unpacked, make sure that it is complete, that the body and the electrical cord aren't damaged.
- It is forbidden to use a technically damaged appliance.

WARNING! The appliance must be plugged in to an earthed electricity supply socket. The earthed electrical socket by which the appliance is connected to the mains should be in an accessible place.
WARNING! Make sure that the plug of the electrical cord is not squeezed by the back wall of the appliance or otherwise damaged. A damaged plug can be the cause of a fire!
WARNING! WARNING! When positioning the appliance, be careful that the electrical cord isn't squeezed in order to avoid its damage. Do not store heavy objects such as cooling devices, furniture or other devices next the appliance in such a way that they could squeeze and damage the electrical cord. This can cause a short circuit and a fire.
WARNING! IF THE APPLIANCE IS PRODUCED WITH THE SPECIAL SUPPLY CORD IT CAN BE EXCHANGED ONLY BY THE SAME SPECIAL SUPPLY CORD PROVIDED BY THE MANUFACTURER.
WARNING! The frequency and power of the electricity supply must conform to the general data parameters of the appliance as it is shown in the table.

- IF THE APPLIANCE IS UNPLUGGED (FOR CLEANING, MOVING TO ANOTHER PLACE, ETC.), IT MAY BE REPEATEDLY SWITCHED ON AFTER **15 MIN**.
- The appliance can't be disposed of by burning.
- Do not place any switched on electrical devices (such as microwave ovens, hair dryers, irons, electric kettles or other electrical devices) on top of the appliance because this may cause ignition of plastic parts.
- Do not place any dishes with liquids on top of the appliance and do not keep flowers in vases or other liquid-filled vessels on the appliance.
- **!** IF THE APPLIANCE IS OUT OF ORDER AND IT IS NOT POSSIBLE TO REPAIR IT BY MEANS OF GIVEN RECOMMENDATIONS, UNPLUG IT, OPEN THE DOORS AND CALL THE SERVICE EXPERT. ONLY A SERVICE REPRESENTATIVE CAN REMEDY ALL TECHNICAL OR CONSTRUCTION FAULTS.

WARNING! DO NOT OPEN THE COVER OF THE LED ILLUMINATION.
In case that LED illumination is used the service representative must be contacted when the LED light is defected.

PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

! It is recommended to prepare the appliance for operation with a helper.

- Remove package. Lift the appliance away from foamed polystyrene base.
- Therefore take out adhesive tapes from sides and simply lift the appliance up and take out the board. Strip adhesive tapes off and open the door. Remove the spacer above the door.
- When positioning the appliance in chosen location, it will move more easily into position if you lift the front a little and incline it backward, allowing it to roll on its casters.
- Suitably dispose the packaging material.
- Take two supports from the bag (**see fig. 2**) and insert them into the guides at the top back part of the appliance.

POSITIONING

- Place the appliance in a dry, well ventilated room.
- **WARNING!** The appliance should not be operated in an unheated room or porch. Place the appliance away from heat sources such as kitchen stove/oven, radiators, or direct sunlight.
- **WARNING! The appliance must not touch any pipes for heating, gas or water supply, or any other electrical devices**.
- Do not cover the ventilation holes at the top of the appliances– it must be a good air circulation around the appliance. There should be a gap of at least 10 cm between the top of the appliance body and any furniture that may be above it. If this requirement is not followed, the appliance consumes more electrical energy and its compressor may overheat.
- If the appliance is placed in a corner, a gap of at least 1 cm must be left between the appliance body and the wall (**see fig. 3**).
- The appliance must stand on a level surface and must not touch the wall. If necessary, regulate the height of the appliance by adjusting the levelling feet : by turning them clockwise – the front of the appliance rises, by turning them counter clockwise – it comes down. If the appliance is tilted slightly backward – the doors will close by themselves.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE, BASIC PARTS (see fig. 1)

WARNING! THE APPLIANCE ACCESSORIES LISTED BELOW MAY DIFFER FROM THE ACCESSORIES OF THE APPLIANCE YOU HAVE BOUGHT IN QUANTITY AND IN DESIGN. This description is adapted for entire group of display coolers.

1	Switch -(ON/OFF);	**7**	Shelf
2	Thermostat knob	**8**	Cleaner
3	Thermostat scale - (thermostat)	**9**	Thermometer*
4	Green signal lamp - (connection to the mains)	**10**	Condenser
5	Interior light block	**11**	Compressor
6	Fan		

* - for the refrigerators ADN 202/1, ADN 203/1, ADN 230/1

NOTE. With door lock: ADN 203/1, ADN 200/1, ADN 202/1, ADN 201/1

REVIEW OF MECHANICAL CONTROL (see fig. 1)

1 — On / off switch for interior light. On / off switch for interior light **I -**(ON) **O –**(OFF)

2 — Thermostat knob. The thermostat is off when there is a zero (**0**) in the thermostat indicator space. Turning the thermostat knob clockwise lowers the temperature in the compartment.

3 — Thermostat indicator. Marked with the symbol

4 — Electricity supply indicator, marked with the symbol ⏻ When the appliance is connected to the electricity supply, the green indicator light is illuminated. **WARNING!** The fan switches on and continuously operates.

CHANGING THE OPENING DIRECTION OF THE DOORS

It is recommended that changing the opening direction of the doors should be done with a helper.
You will need two spanners No. 8 and No. 10 and a Philips head screwdriver.
! When changing the opening direction of the doors, YOU CAN NOT lay the refrigerator horizontally.
Do the actions below in the order they are listed:

For models ADN 200/1, ADN 202/1, ADN 201/1, ADN 203/1 (**Fig. 5**):

WARNING! Turn off the appliance and pull the plug out of the electricity supply socket.

1. Unscrew two screws **7** and remove the bottom bracket **8** together with the set of washers **6** on the axle and the spacer **5**.
2. Unscrew two screws **7** and remove the bracket **11**. Remove the door **4**.
3. Unscrew the axle **2** together with the nut **1** and washers **3** from the upper bracket and screw all this set on the reverse side of the door;
4. Before hanging the door, turn the door over by 180^0 and insert the upper axle in the door.
5. Unscrew fixing screws **12** from doors, remove handles **13** and fix them screwing in free holes on the same side. Plate **10** remains in its place.
6. Before screwing the bottom bracket **8** together with the set of washers and spacers on the reverse side of a cabinet, insert the bracket axle to the door.
7. Screw the bracket **11** on the reverse side of a cabinet.

For models ADN 230/1 (**Fig. 6**):

WARNING! Turn off the appliance and pull the plug out of the electricity supply socket.

1. Unscrew two screws **12** and remove the bottom bracket **13** together with the set of washers **11** on the axle and the spacer **10**.
2. Unscrew two screws **12** and remove the bracket **15**. Remove the bottom door **9**.
3. Unscrew fixing screws **7** of the middle bracket. Remove the middle bracket 6 together with washers on the axle and the spacer **5**. Remove the top door **4**.
4. Unscrew the axle **2** together with the nut **1** and washers **3** from the upper bracket and screw all this set on the reverse side of the door.
5. Take out the plugs **18** in the crossbar zone and displace them on the reverse side.
6. Before hanging the upper door, turn the door over by 180^0 and insert the upper axle in the door.
7. Before screwing the middle bracket **6** with the set of washers and spacers on the reverse side of the cabinet, insert the bracket axle into the upper door;
8. Before hanging the bottom door on the middle bracket axle, turn them over by 180^0.
9. Unscrew fixing screws **16** from both doors, remove handles **17** and fix them screwing in free holes on the same side. Plate **14** remains in its place.
10. Before screwing the bottom bracket **13** together with the set of washers and spacers on the reverse side of a cabinet, insert the bracket axle to the door.
11. Screw the bracket **15** on the reverse side of a cabinet.

TEMPERATURE REGULATION

The temperature in the refrigerator compartment is controlled using the thermostat knob **2** (**see fig. 1**) by turning it to one side or the other. The temperature indication in digits is shown beside the thermostat knob. When the door is closed, the temperature setting can be seen on the thermostat indicator display **3** (**fig. 1**). The temperature is regulated on the scale of five digits.

0 = Compressor is switched off **WARNING! Electric current is not switched off.**
1 = highest temperature (lowest cooling)
5 = lowest temperature (highest cooling)

If food products in the refrigerator compartment are too cold, set the thermostat knob to **1**, **2** or **3**.
If food products in the refrigerator compartment are not being chilled sufficiently, set the thermostat knob to **4** or **5**.

! Please set the desired temperature in the appliance according to your own requirements.

• A thermometer placed inside the appliance shows an average temperature of the storage compartment.

! THE TEMPERATURE IN THE REFRIGERATOR COMPARTMENT MAY VARY DEPENDING ON AMBIENT

TEMPERATURE, THE AMOUNT OF FOODSTUFFS, THE TEMPERATURE OF THE FOODSTUFFS, AND HOW OFTEN THE APPLIANCE DOOR IS OPENED AND CLOSED.
! IF THE ROOM IS COOL, THE APPLIANCE COOLS LESS. THE TEMPERATURE IN THE APPLIANCE MAY THEREFORE RISE. Use the thermostat wheel to set a lower temperature.

DEFROSTING

The refrigerator compartment defrosts automatically. Drops of ice that form on the back wall of the refrigeration compartment thaw during the time the compressor is not working and the thaw water runs down the thaw water runoff channel to the tray on top of the compressor, where it evaporates.

CLEANING AND CARE

! REGULARLY CLEAN THE APPLIANCE.
! Remember that before defrosting and cleaning the back part of the appliance body you must disconnect the appliance from the electrical energy supply socket by pulling the plug out of the electricity outlet.

- Protect the appliance inner surfaces and plastic parts from fats, acids and sauces. In case of accidental spills – immediately clean with warm soapy water or dishwashing detergent. Wipe dry.
- Clean the appliance inner surfaces with warm soapy water. Dishwashing detergent may also be used.
- Wipe dry inner and outer surfaces.
- Regularly clean the hermetic gaskets of the doors. Wipe dry.
- **WARNING!** REGULARLY CLEAN THE THAW WATER CHANNEL SPACE WITH A SPECIAL CLEANER **8** FOR THAT PURPOSE (**Fig. 1**).
- At least once a year clean dust away from the back part of the appliance body and the compressor. A soft brush, electrostatic cloth or vacuum cleaner may be used for cleaning.
- DO NOT use detergents containing abrasive particles, acid, alcohol or benzene for cleaning the appliance inner and outer surfaces.
- DO NOT use for cleaning cloths or sponges that have coarse surfaces intended for scrubbing.
- IF THE APPLIANCE IS TO BE LEFT SWITCHED OFF FOR AN EXTENDED PERIOD, LEAVE ITS DOORS OPEN.

Remarks on the appliance operating noise. As the appliance operates and goes through the freezing cycle, various noises will be emitted. This is normal and is not a sign of any malfunction.

- As the refrigerant circulates around the refrigeration system, it causes sounds like murmuring, bubbling, or rustling.
- Louder sounds like popping or clicking may be heard for a short time as the refrigerator's compressor switches on.

OPERATION PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS (TROUBLESHOOTING)

What if ...

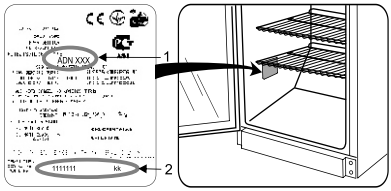
- **The appliance is plugged in to the mains but it does not work and the electricity supply voltage indicator is not illuminated.** Check that your house electricity supply installations are in order. Check that the plug is correctly inserted into the electricity supply socket.
- **The noise has become louder.** Check that the appliance is standing stable, on a level place To make it level, regulate the front feet. Check if the appliance is not touching any furniture, and that no part of the refrigeration system at the back part of the appliance body is touching the wall. Pull the appliance away from any furniture or walls. Check that the cause of increased noise isn't due to bottles, cans or dishes in the appliance that might be touching each other.
- **Water has appeared at the bottom of the refrigerator compartment.** Check whether a thaw water channel space isn't blocked. Clean the thaw water channel space with a cleaner intended for that purpose.
- **Water has appeared under the appliance.** The thaw water collection tray has slipped off the compressor. Place the tray on top of the compressor.
- **When the appliance door is opened, the rubber sealing gasket pulls out.** The gasket is smeared with sticky foodstuffs (fat, syrup). Clean the sealing gasket and the groove for it with

warm water containing soap or dishwashing detergent and wipe dry. Put the rubber sealing gasket back into the place.

- **High temperature in appliance, the compressor operation pauses are short.** Ascertain whether the appliance door is shutting tightly, whether the door wasn't kept open longer than necessary when taking out or putting in foodstuffs, or whether a large amount of warm food was placed in the appliance.
- **The top of the appliance has condensation on it.** The ambient relative air humidity is above 70 %. Ventilate the room where the appliance stands, and if possible remove the cause of the humidity.

WARRANTY SERVICE

! IF YOUR APPLIANCE IS NOT WORKING PROPERLY, ASCERTAIN WHETHER YOU CAN REMEDY THE CAUSE OF THE FAULTY FUNCTIONING OF THE APPLIANCE YOURSELF. If you cannot solve the problem yourself, contact the nearest refrigerator service representative by telephone or in writing. When making contact, necessarily indicate the refrigerator model **1** and number **2**. You will find this data on the product label, which is glued to the wall of the refrigerator compartment.



Not included in warranty:

- Causes not being related directly to the appliance such as.
- Damage occurring during transport or because of wrong usage such as dents, scratches, broken parts.
- Installation errors (such as wrong voltage).
- Malfunctioning because of improper usage, dust/fluff in and on the appliance, amongst others blocking of air circulation, as well as breaking of plastics, rubber, glass which other than by normal use has gone defect, such to be judged by the service man and or importer.

Warranty rights are not transferable.
If appliance is offered for servicing it needs to be clean, otherwise service can be refused.

TRANSPORT

! THE MANUFACTURER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO THE APPLIANCE THAT RESULTS FROM NON-COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS FOR TRANSPORTATION.

- The appliance should be transported only in the vertical position.
- When being transported, the appliance should be protected from atmospheric conditions (rain, snow, dampness).
- The appliance should be firmly secured in place while being transported, to avoid slippage or any shocks in the transport vehicle.
- If the appliance was transported not vertically, it may be connected to the mains after 4 hours at least. If this is not done, the appliance compressor may fail.

ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION



This symbol indicates that once the appliance is no longer needed, it cannot be disposed together with other miscellaneous municipal waste. It should be collected and eliminated separately, i.e. in containers specially marked with this symbol in large-dimension rubbish collection areas.
Full information on where to submit the old appliance safety can be obtained from local government authorities, the shop where you bought the appliance, or the manufacturer's representatives.
If you decided to scrap the appliance, make it impossible to use in order to prevent possible misadventure. Pull out the electric plug from the electricity supply socket and then cut off the cord. Tear off the gasket. Break the door lock if any.
WARNING! Do not dismantle the appliance yourself. Pass it on to recycling companies.

INFORMATII GENERALE

Aparatul se vitrinele frigorifice pentru uz comercial, cu usi de sticla si ventilator. Vitrinele frigorifice sunt produse pentru pastrarea alimentelor, pentru racirea si pastrarea bauturilor pe scurt timp. Pot fi folosite in baruri, pentru pastrarea cafelei.

Acest aparat este destinat pentru uz comercial!

! APARATUL ESTE ECOLOGIC, NU CONŢINE MATERIALE CARE SĂ DĂUNEZE STRATULUI DE OZON: Lichidul refrigerant folosit este R600a iar spuma folosită pentru izolarea aparatului este ciclopentanul $C_5 H_{10}$.

! PRODUCĂTORUL GARANTEAZĂ FUNCŢIONAREA CORECTĂ A APARATULUI LA TEMPERATURI ALE MEDIULUI AMBIANT DE LA +16 °C LA +32 °C ŞI UMIDITATE RELATIVĂ A AERULUI DE PÂNĂ LA 60%. Clasa de climă a aparatului este **3**.

Categoria temperaturii interioare **- S** (de la -2 °C la +14 °C).

DATE TEHNICE

Model		**AND 200/1 AND 202/1**		**AND 201/1 AND 203/1 AND 230/1**	
Volum brut total, L		290		350	
Volum net total, L		275		320	
Dimensiuni, cm		145x60x60		173x60x60	
Suprafaţa poliţelor, dm^2		115		120	
Temperatura în compartimentul frigider, °C		de la 0 °C la +10 °C			
Intensitate, A		1,5		1,7	
Masa, kg		67		85	
Tensiunea de alimentare		220 - 230V/50HZ			
Puterea, W		200		230	
Datelor în conformitate cu cerinţele standardului EN ISO 23953-2:2005					
Gama de temperaturi exterioare de produse , °C		de la -2 la +14			
Deschiderea uşii zona, m^2		0,66		0,80	
Zona de expunere a produselor , m^2		0,51		0,62 / 0,58	
Număr de sticle, buc.	0,33 l 0,5 l	275 123		357 219	
maximă de încărcare de un raft , kg		50		50	
Consum de energie la temeratura mediului de +25 °C:		Când luminarea este în funcţiune	Când luminarea nu este în funcţiune	Când luminarea este în funcţiune	Când luminarea nu este în funcţiune
	KW h/24h KW h/an	2,05 748	2,02 737	2,14 781	2,07 756
Putere nominală de iluminaţie, W		8		8	

OBSERVAŢIE: Producătorul îşi rezervă dreptul de a face modificări ulterioare la parametrii şi specificaţiile tehnice.

MASURI DE SIGURANTA

! CITIŢI CU ATENŢIE MANUALUL DE INSTRUCŢIUNI. Dacă instrucţiunile nu sunt urmate, există riscul producerii de accidente, defecţiuni la aparatură.

Recomandăm păstrarea manualului de instrucţiuni atâta timp cât deţineţi aparatul. La vânzarea aparatului, înmânaţi manualul de instrucţiuni noului proprietar.

ATENŢIE! Asiguraţi-vă că toate orificiile de ventilaţie din interiorul sau exteriorul aparatului nu sunt astupate sau blocate.
ATENŢIE! Nu folosiţi dispozitive mecanice sau alte metode pentru a accelera procesul de decongelare.
ATENŢIE! Nu folosiţi aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor decât dacă acestea sunt din clasa recomandată de producător.
ATENŢIE! Nu deterioraţi sistemul frigorific al aparatului. Conţine agent refrigerant R600a. Dacă sistemul frigorific este defect:

- Nu folosiţi foc deschis.
- Evitaţi scânteile – nu porniţi nici un aparat electric sau instalaţii de iluminat.
- Aerisiţi imediat încăperea

- Dacă aparatul este adus de la rece (temperatură ce nu depăşeşte +12 °C), aşteptaţi 2 ore înainte de a-l conecta la reţeaua de alimentare.
- Aparatul nu se va racorda la reţeaua de alimentare cu electricitate decât după îndepărtarea elementelor de împachetare şi transport.
- După dezambalarea aparatului, asiguraţi-vă că acesta este complet şi că prelungitorul şi carcasa nu sunt defecte.
- Este interzisă utilizarea unui aparat defect din punct de vedere tehnic.

respecte parametri de dats

ATENŢIE! Aparatul va fi conectat la o priză cu împământare. Priza de curent electric împământată, prin intermediul căreia aparatul este racordat la reţeaua de alimentare, trebuie să se afle într-un loc accesibil.
ATENŢIE! DACĂ APARATUL ESTE FURNIZAT ÎMPREUNĂ CU UN CABLU SPECIAL DE ALIMENTARE, ACESTA POATE FI ÎNLOCUIT DOAR CU ACELAŞI CABLU DE ALIMENTARE FURNIZAT DE CĂTRE PRODUCĂTOR.
ATENŢIE! Frecvenţa şi puterea energiei electrice furnizate trebuie să respecte parametri de date generale ale aparatului, după cum reiese din tabel.
ATENŢIE! Pentru a evita defecţiunile la amplasarea aparatului aveţi grijă să nu îndoiţi cablul. Aceasta poate cauza un scurtcircuit sau un incendiu.
ATENŢIE! Asiguraţi-vă ca fişa cablului nu este prinsă de partea posterioară a aparatului sau nu este deteriorată. Fişele defecte pot cauza incendii!

- DACĂ APARATUL ESTE SCOS DIN PRIZĂ (PENTRU CURĂŢARE, MUTARE ÎN ALT LOC ETC.), EL POATE FI PORNIT ÎN MOD REPETAT DUPĂ **15** MINUTE.
- Înainte de curăţare, opriţi aparatul şi scoateţi din priză cablul de alimentare.
- Aparatul nu poate fi distrus prin ardere.
- Nu puneţi niciun dispozitiv electric pornit pe aparat (cum ar fi cuptoare cu microunde, uscătoare de păr, fier de călcat, fierbător electric sau alte dispozitive electrice) deoarece acestea pot cauza arderea componentelor din plastic.
- Nu vă urcaţi sau nu vă aşezaţi pe aparat, nu vă sprijiniţi de uşile aparatului şi nu permiteţi copiilor să facă toate acestea.

! DACĂ APARATUL ESTE DEFECT ŞI NU ESTE POSIBILĂ REPARAREA LUI DUPĂ RECOMANDĂRILE PRIMITE, SCOATEŢI-L DIN PRIZĂ, DESCHIDEŢI UŞILE ŞI CHEMAŢI UN SPECIALIST DE ÎNTREŢINERE. DOAR UN AGENT DE ÎNTREŢINERE POATE REPARA TOATE DEFECŢIUNILE TEHNICE ŞI DE MONTAJ.

ATENŢIE! NU DESCHIDEŢI CAPACUL DE ILUMINARE CU LED. În cazul în care iluminare LED-ul este folosit de reprezentantul de servicii trebuie să fi contactat atunci când lumina LED-ul este fugit.

PREGĂTIREA APARATULUI PENTRU PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE

! Se recomandă ca pregătirea pentru punerea în funcţiune a aparatului să se facă împreună cu un ajutor.

- Îndepărtaţi ambalajul. Ridicaţi aparatul de pe suportul de polistiren.
- Când amplasaţi aparatul în locul ales, el poate fi mai uşor deplasat şi mutat dacă ridicaţi puţin partea superioară şi îl înclinaţi către spate, permiţându-i să se mişte pe roţile aparatului.
- Dupa dezambalare inlaturati benzile adezive de pe usi si scoateti pachetele din interiorul frigiderului.
- Distrugeţi în mod corespunzător ambalajul.
- Luaţi două suporturi din pungă (**vezi Fig. 2**) şi introduceţi-le în ghidajele din partea de sus de pe spatele aparatului.

DESCRIEREA APARATULUI, COMPONENTE DE BAZĂ (vezi Fig. 1)

ATENŢIE! ACCESORIILE APARATULUI ENUMERATE MAI JOS POT SĂ NU CORESPUNDĂ CU ACCESORIILE APARATULUI PE CARE L-AŢI ACHIZIŢIONAT, ÎN CEEA CE PRIVEŞTE CANTITATEA SAU DESIGNUL. Descrierea este adaptată tuturor vitrinei - frigorifice.

1	Intrerupator	**7**	Raft
2	Regulator de temperatură (termoregulator)	**8**	Canal de scurgere a apei rezultată din dezgheţare (lumină roşie)
3	Indicator de poziţie termostat scala control temperatura	**9**	Termometer *
4	Indicator alimentare cu energie electrică (lumină verde)	**10**	Condensator
5	Lampa iluminaţie	**11**	Compresor
6	Ventilator		

* - în cazul aparatul ADN 202/1, ADN 203/1, ADN 230/1
OBSERVAŢIE. Cu uşă de blocare: ADN 203/1, ADN 200/1, ADN 202/1, ADN 201/1

CONTROALE SI LUMINI DE AVERTIZARE (vezi Fig. 1)

1 — **Intrerupator**. Este necesar sa apasati comutatorul pentru a stinge lumina din compartimentul pentru pastrare. **| -** PORNIT. **O –** OPRIT.

2 — **Regulator de temperatură (termoregulator).** Termostatul, pus in pozitia **0** deconecteaza doar compresorul de la current. Invartind rotita in sensul acelor de ceasornic, temperatura din compartiment scade.

3 — **Indicator de poziţie termostat scala control temperature**

4 — **Indicator alimentare cu energie electrică** (lumină verde) ⏀ Becul verde aprins indica faptul ca vitrina frigorifica este conectata la priza. **ATENŢIE!** Ventilatorul porneste si functioneaza continuu la vitrinele frigorifice prevazute cu ventilator.

SCHIMBAREA DIRECŢIEI DE DESCHIDERE A UŞILOR

Se recomandă ca schimbarea direcţiei de deschidere a uşilor să fie făcută cu un ajutor. Veţi avea nevoie de două chei (nr. 8 şi nr.10) şi o şurubelniţă cu cap Philips.

! La schimbarea direcţiei de deschidere a uşilor, NU CULCAŢI frigiderul în poziţie orizontală.

Executaţi acţiunile de mai jos în ordinea dată.

Pentru frigiderul ADN 200/1, ADN 202/1, ADN 201/1, ADN 203/1 (vezi **Fig. 5**):

ATENŢIE! Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la sursa de curent electric.

1. Dezsurubati ambele suruburi **(7)** si îndepărtati balamaua **(8)** împreună cu acesoriile sale, saibe **(6)** si saibele intermediare **(5**).
2. Dezsurubati ambele suruburi **(7)** si îndepărtati balamaua (**11**). Îndepărtati usa **(4).**
3. Din balamaua superioară demontati axul **(2)** prin desfacerea suruburilor **(1)** impreună cu saibele **(3)** si montatile in partea opusă, rotiti usa cu 180^0 si fixati axul balamalei în usă.
4. Dezsurubati suruburile de fixare **(12)**, îndepărtati mânerele **(13)** si fixati-le în locasurile din partea opusă. Placa **(10)** rămâne la locul initial.

5. Montati balamaua **(8)** cu toate accesoriile sale în partea opusă , dar în prealabil introduceti axul în locasul său din usă,
6. Balamaua circulară **(11)** se va monta deasemenea in partea opusă.

Pentru frigiderul ADN 230/1 (vezi **Fig. 6**):

ATENŢIE! Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la sursa de curent electric.

1. Dezsurubati cele două suruburi **(12)** si scoateti prima balama **(13)** axul **(11)** si garnitura **(10)**.
2. Dezsurubati cele două suruburi **(12)** si scoateti prima balama **(15).**
3. Îndepărtati usa **(9)**. Dezsurubati suruburile **(7)** ale balamalei din mijloc.
4. Îndepărtati balamaua din mijloc **(6)** împreună cu saiba si garnitura de etansare, Îndepărtati usa superioară, din balamaua superioră dezsurubati axul **(2)** prin desfacerea surubului **(1)** si a saibei
5. Mutati totul în partea opusă, Îndepărtati din partea din mijloc stiftul **(18)** si montatil in partea opusă.
6. Rotiti usa superioară cu 180^0 si introduceti axul în locasul său montati balamaua din mijloc în partea opusă cu toate accesoriile sale (saiba, garnitură, etc.).
7. Rotiti usa inferioră cu 180^0 si fixati-l în axul balamalei din mijloc.
8. Din ambele usi, dezsurubati suruburile **(16)**, indepărtati mânerele **(17)** si montatile în orificiile din partea opusă. Placa **(14)** ramâne la locul său.
9. În partea opusă însurubati suruburile **(13)** în balamaua inferioară cu toate accesoriile aferente, dar in prealabil montati axul în locasul său din usă.
10. Montaţi (fixati) balamaua**(15)** în partea opusă.

POZIŢIONARE

- Amplasaţi aparatul într-o încăpere uscată, bine aerisită.
- **ATENŢIE!** Aparatul nu trebuie pus în funcţiune într-o încăpere neîncălzită sau în balcon. Amplasaţi aparatul departe de surse de căldură cum ar fi sobe/cuptoare, radiatoare sau departe de razele soarelui.
- **ATENŢIE! Aparatul nu trebuie să atingă nicio conductă de încălzire, gaz sau de alimentare cu apă, sau orice alte aparate electrice.**
- Nu acoperiţi gurile de aerisire din partea superioară a aparatului - trebuie să existe o bună circulaţie a aerului în jurul lui. Între partea superioară a carcasei aparatului şi mobilierul ce poate fi suspendat deasupra, trebuie să existe o distanţă de cel puţin 10 cm. Dacă această cerinţă nu este respectată, aparatul va consuma mai multă energie electrică şi compresorul se poate supraîncălzi.
- Dacă aparatul este poziţionat într-un colţ, o distanţă de cel puţin 1 cm trebuie păstrată între carcasa aparatului şi perete (**vezi Fig. 3**).
- Aparatul trebuie să stea pe o suprafaţă plană şi să nu atingă peretele. Dacă este necesar reglaţi înălţimea aparatului prin reglarea picioarelor învârtindu-le în sensul acelor de ceas - partea superioară a aparatului se ridică, iar învârtindu-le în sens opus acelor de ceas - coboară. Dacă aparatul este înclinat către spate – uşile se vor închide singure.

REGLAREA TEMPERATURII

În compartimentul frigider temperatura este reglată prin rotirea discului termostatului **2** (**vezi fig.1**) în ambele direcţii. Indicatorul digital al temperaturii este vizibil pe discul termostatului. Când uşa aparatului este închisă, poziţia termostatului este vizibilă pe indicator **3** (**vezi fig.1**).
Temperatura este reglată pe o scală cu cinci trepte.
0 = Compresorul este oprit! **ATENŢIE! Curentul electric nu este oprit.**
1 = temperatura cea mai ridicată (răcirea cea mai slabă)
5 = temperatura cea mai scăzută (răcirea cea mai puternică)
Dacă alimentele din compartimentul frigider sunt prea reci, reglaţi discul termostatului între **1** şi **3**.
Dacă alimentele din compartimentul frigider nu sunt răcite suficient, reglaţi discul termostatului între **3** şi **5**.
! Vă rugăm să reglaţi temperatura dorită în funcţie de propriile necesităţi.

- Un termometrul plasat din interiorul aparatului prezinta (indica) temperatura din interiorul frigiderului.

! TEMPERATURA DIN COMPARTIMENTUL FRIGIDER POATE VARIA ÎN FUNCŢIE DE TEMPERATURA DIN EXTERIOR, CANTITATEA ALIMENTELOR, TEMPERATURA ALIMENTELOR ŞI CÂT DE DES AU FOST ÎNCHISE ŞI DESCHISE UŞILE APARATULUI.

! DACĂ ÎNCĂPEREA ESTE RĂCOROASĂ, APARATUL VA RĂCI MAI PUŢIN. Altfel, temperatura in interiorul aparatului poate creşte. Folosiţi discul termostatului pentru a regla o temperatură mai scăzută.

DEZGHEŢAREA COMPARTIMENTULUI FRIGIDER

Compartimentul frigider se dezgheaţă automat. Picăturile de gheaţă de pe peretele posterior al frigiderului se topesc în timp ce compresorul funcţionează şi apa topită se scurge prin canalul de evacuare a apei, în tava de pe compresor, unde se evaporă.

CURĂŢAREA ŞI ÎNTREŢINEREA

! CURĂŢAŢI APARATUL LA INTERVALE REGULATE.

! Reţineţi că înainte de curăţarea compartimentului congelator şi înainte de curăţarea părţii din spate a carcasei aparatului, trebuie să deconectaţi aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică prin scoaterea fişei din priză.

- Feriţi suprafaţa interioară a aparatului şi componentele de plastic de grăsimi, acizi şi sosuri. În caz de vărsare neintenţionată - curăţaţi imediat cu apă caldă cu săpun sau detergent de spălat vase. Ştergeţi cu o cârpă uscată.
- Curăţaţi suprafaţa interioară a aparatului cu apă caldă cu săpun. Se poate folosi, de asemenea, detergent de vase.
- Curăţaţi cu o cârpă uscată suprafaţa exterioară.
- Curăţaţi la intervale regulate garniturile de etanşare ale uşilor. Ştergeţi cu o cârpă uscată.
- **ATENŢIE!** CURĂŢAŢI LA INTERVALE REGULATE SPAŢIUL CANALULUI PENTRU APA REZULTATĂ DIN DEZGHEŢARE **8** (**vezi Fig.1**) CU UN DETERGENT SPECIAL PENTRU ASTFEL DE CURĂŢARE.
- Cel puţin o dată pe an, ştergeţi praful de pe partea din spate a carcasei aparatului şi compresor. La curăţare se poate folosi o perie moale, o ţesătură electrostatică sau un aspirator.
- NU FOLOSIŢI cârpe sau bureţi care au suprafeţe speciale pentru frecare.
- DACĂ APARATUL VA FI OPRIT PENTRU O PERIOADĂ MAI LUNGĂ, LĂSAŢI-I UŞILE DESCHISE.

Observaţii asupra sunetelor emise de aparat în timpul funcţionării. În timpul funcţionării aparatului vor fi emise diferite sunete. Acestea sunete normale şi nu semnul unei defecţiuni.

- Agentul refrigerant circulă în sistemul frigorific producând sunete asemănătoare unor murmure, gâlgâituri şi zornăit.
- Sunetele mai puternice, cum ar fi pocnetele şi clicuri, pot fi auzite pentru un scurt timp atunci când este pornit compresorul.

PROBLEME DE FUNCŢIONARE ŞI SOLUŢIILE ACESTORA (REMEDIERE DEFECTE)

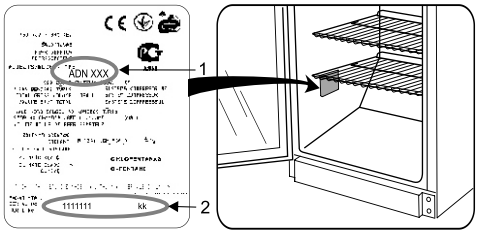
Ce se întâmplă dacă ...

- **Aparatul este conectat la reţeaua de alimentare, dar nu funcţionează şi indicatorul de alimentare cu electricitate nu este aprins.** Asiguraţi-vă că instalaţiile de alimentare la sursa de curent electric funcţionează. Asiguraţi-vă ca fişa să fie corect introdusă în priză.
- **Zgomotul se intensifică.** Asiguraţi-vă ca aparatul să aibă o poziţie stabilă şi să stea pe o suprafaţă netedă. Pentru aducerea la nivel, reglaţi piciorul din faţă. Asiguraţi-vă că aparatul nu atinge nicio piesă de mobilier, şi că nicio parte a sistemului frigorific din spatele carcasei aparatului nu atinge peretele. Îndepărtaţi aparatul de orice piesă de mobilier sau de perete. Verificaţi dacă zgomotul nu s-a intensificat din cauza unor sticle, conserve sau vase din aparat care se pot atinge unele de altele.
- **La baza compartimentului frigiderului este apă.** Verificaţi dacă nu e blocat vreun spaţiu al canalului pentru evacuarea apei rezultată din dezgheţare. Curăţaţi spaţiul canalului pentru apă cu un detergent special.

- **Sub aparat este apă.** Tava de colectare a apei dezgheţate a alunecat de pe compresor. Puneţi tava pe compresor.
- **Când uşa aparatului se deschide, iese garnitura de etanşare din cauciuc.** Garnitura este murdară cu alimente lipicioase (grăsimi, siropuri). Curăţaţi garnitura de etanşare şi ghidajul acesteia cu apă caldă şi săpun sau detergent de vase şi apoi ştergeţi cu o cârpă uscată. Montaţi înapoi garnitura de etanşare de cauciuc.
- **O temperatură ridicată în frigider indică faptul că compresorul funcţionează pentru perioade lungi sau neîntrerupt.** Verificaţi dacă uşa aparatului se închide bine, dacă uşa nu a fost deschisă mai mult decât necesar sau dacă în aparat a fost introdusă o cantitate mare de alimente calde.
- **Partea de sus a aparatului are condens.** Umiditatea relativă a mediului ambiental este peste 70 %. Aerisiţi încăperea în care se află aparatul, şi, dacă este posibil, înlăturaţi cauza umidităţii.

SERVICE GARANŢIE

! DACĂ APARATUL ESTE DEFECT, VERIFICAŢI DACĂ DUMNEAVOASTRĂ ÎNŞIVĂ PUTEŢI SĂ REMEDIAŢI FUNCŢIONAREA DEFECTUOASĂ A APARATULUI. Dacă nu reuşiţi să rezolvaţi problema, apelaţi, telefonic sau în scris, la cel mai apropiat service de frigidere. La contactarea acestora, menţionaţi modelul frigiderului (**1**) şi numărul (**2**). Veţi găsi aceste informaţii pe eticheta produsului care este lipită pe peretele din dreapta al compartimentului frigider.



NAJWAŻNIEJSZE INFORMACJE

Urządzenie chłodnicze reprezentują typ chłodziarek - witryn chłodniczych ze szklanymi drzwiami i szerokim wachlarzem możliwości. Może być używana do krótkotermino-wego przechowywania żywności. Może być używana do krótkotermino-wego przechowywania żywności. Może być wykorzystana w barach, kafejkach.

Te przyrządy chłodnicze jest przeznaczony dla komercyjnego korzystania!

! URZĄDZENIE CHŁODNICZE JEST NIESZKODLIWE DLA ŚRODOWISKA, NIE ZAWIERA SUBSTANCJI NISZCZĄCYCH POWŁOKĘ OZONOWĄ. Zawiera czynnik chłodzący R600a, natomiast izolacja urządzenia jest wykonana z cyklopentanu C_5H_{10}

! PRODUCENT GWARANTUJE NIEZAWODNĄ PRACĘ URZĄDZENIA W TEMPERATURZE OTOCZENIA OD +16 DO +32 °C ORAZ PRZY WILGOTNOŚCI WZGLĘDNEJ DO 60 PROCENT.

Klasa klimatyczna chłodziarki: **3**

Klasa temperatury wewnętrznej - **S** (od -2 °C do +14 °C).

NOMINALNE DANE TECHNICZNE

Model		**AND 200/1 AND 202/1**		**AND 201/1 AND 203/1 AND 230/1**	
Pojemność całkowita brutto, L		290		350	
Pojemność użytkowa komory przechowywania netto, L		275		320	
Wysokość x szerokość x głębokość, cm		145x60x60		173x60x60	
Powierzchnia polek, dm^2		115		120	
Średnia temperatūra powietrzna w lodowce, °C		od 0 do+10			
Prąd, A		1,5		1,7	
Waga, kg		67		85	
Napięcie zasilania		220 - 230V/50HZ			
Moc kompresora, W		200		230	
Dane według wymagania standardu EN ISO 23953-2:2005					
Granicy temperatur produktowych, °C		od -2 do +14			
Obszar odkrywania drzwi, m^2		0,66		0,80	
Wspólny obszar eksponowania, m^2		0,51		0,62 / 0,58	
Nakładanie lodówki, naczyń, jedn.	0,33 l 0,5 l	275 123		357 219	
Maksymalne obciążenie jednej polki, kg		50		50	
Poziom poboru energii	kWh/za dobe kWh/za rok	Przy wkluczonym oświetleniu 2,05 748	Przy wykluczonym oświetleniu 2,02 737	Przy wkluczonym oświetleniu 2,14 781	Przy wykluczonym oświetleniu 2,07 756
Nominalna moc żarówki oświetlenia, W		8		8	

UWAGA. Producent zastrzega sobie prawo do zmian parametrów, których nie wykazano w instrukcji.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

! PROSIMY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. W przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się, uszkodzenia urządzenia.

Instrukcję należy zachować przez cały okres użytkowania urządzenia chłodniczego. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać także instrukcję.

UWAGA! Nie zakrywać otworów wentylacyjnych znajdujących w górnej części i po bokach chłodziarki.
UWAGA! Nie używać żadnych środków mechanicznych ani urządzeń elektrycznych do przyspieszenia procesu rozmrażania komory zamrażarki.
UWAGA! Nie dopuszczać do uszkodzenia układu chłodniczego. W przypadku uszkodzenia układu chłodniczego:

- Nie używać otwartego ognia
- Nie używać urządzeń iskrzących - nie włączać sprzętu elektrycznego i oświetleniowego.
- Niezwłocznie przewietrzyć pomieszczenie.

- Po wniesieniu urządzenia chłodniczego z zimnego otoczenia (o temperaturze do +12 °C) przed włączeniem do sieci zasilającej należy odczekać dwie godziny.
- Przed włączeniem urządzenia chłodniczego do sieci zasilającej należy usunąć opakowanie i wszelkie i materiały transportowe.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy zawiera ono pełne wyposażenie, czy nie ma uszkodzeń obudowy ani przewodu zasilającego.
- Zabrania się użytkowania urządzenia niesprawnego technicznie .

UWAGA! Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem. GNIAZDKO Z UZIEMIENIEM DO PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA DO SIECI ZASILAJĄCEJ POWINNO ZNAJDOWAĆ SIĘ W DOSTĘPNYM MIEJSCU.

UWAGA! W CELU UNIKNIĘCIA SZKÓD NA ZDROWIU LUB MIENIU USZKODZONY PRZEWÓD ZASILAJĄCY NALEŻY NIEZWŁOCZNIE WYMIENIĆ NA TAKIEGO SAMEGO TYPU PRZEWÓD NIEUSZKODZONY, ZALECANY PRZEZ PRODUCENTA URZĄDZENIA.

UWAGA! Częstotliwość i moc energii elektrycznej powinny odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej chłodziarki .

UWAGA! Należy uważać, aby przy stawianiu chłodziarki nie przycisnąć przewodu zasilającego, co może spowodować jego uszkodzenie. Na przewodzie zasilającym nie stawiać ciężkich przedmiotów, np. samego urządzenia chłodniczego, mebli, gdyż mogą uszkodzić przewód. Grozi to zwarciem oraz pożarem.

UWAGA! Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego chłodziarki nie została przyciśnięta przez ścianę tylną chłodziarki lub w inny sposób uszkodzona. Nie przyciskać wtyczki przewodu zasilającego tylną ścianą lodówki. Uszkodzona wtyczka może być przyczyną pożaru!

- LODÓWKĘ ODŁĄCZONĄ OD SIECI (CZYSZCZENIE, PRZESUWANIE NA INNE MIEJSCE ITP.) PONOWNIE MOŻNA WŁĄCZYĆ DO SIECI PO UPŁYWIE CO NAJMNIEJ **15** MIN.
- Urządzenia nie powinno się utylizować poprzez spalanie.
- Na urządzeniu nie stawiać włączonych urządzeń elektrycznych: kuchenek mikrofalowych, suszarek do włosów, żelazek, czajników elektrycznych i innych urządzeń elektrycznych – mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.
- Nie stawiać na urządzeniu chłodniczym naczyń z płynami, kwiatów w wazonach ani innych naczyniach wypełnionych płynem.
- **!** JEDYNIE PERSONEL SERWISU JEST UPRAWNIONY DO USUWANIA WSZELKICH USTEREK TECHNICZNYCH I KONSTRUKCYJNYCH.

UWAGA! ZAKAZANE ZDJĄC KAPTUR LAMPY (LED). Jeśli w urządzeniu chlodnyczym jest zamontowana lampa LED i oświetlenie nie pracuje, prośba zwracać sie do przedstawiciela serwisu ze względu jej zmiany. **Zmienić lampe mogę tylko przedstawiciel !**

OPIS URZĄDZENIA, PODSTAWOWE CZĘŚCI (Rys. 1)

UWAGA! NIŻEJ WYMIENIONE AKCESORIA MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD AKCESORIÓW ZAKUPIONEJ CHŁODZIARKI POD WZGLĘDEM ILOŚCI ORAZ WYKONANIA. PONIŻSZY OPIS ODNOSI SIĘ DO CAŁEJ GRUPY CHŁODZIAREK - WITRYN. Poniższy opis odnosi się do całej grupy chłodziarek - witryn.

1	Włącznik	**7**	Półka
2	Termostat	**8**	Urządzenie do czyszczenia kanału spustowego wody z odszraniania (kolor czerwony)
3	Wskaźnik pozycji termostatu (cyfrowy)		
4	Wskaźnik zasilania (kolor zielony)	**9**	Thermometr*
5	Oświetlenie	**10**	Skraplacz
6	Ventiliator	**11**	Sprężarka

* - dla chłodziarki-witryni ADN 202/1, ADN 203/1, ADN 230/1

OBSERWACJA. Z zamykanymi drzwiami: ADN 203/1, ADN 200/1, ADN 202/1, ADN 201/1

OPIS PROGRAMÓW STEROWANIA (RYS. 1)

1 — **WŁĄCZNIK**. W razie potrzeby wcisnąć przycis, aby uruchomić oświetlenie w komorze.
| - włączone, **O** - wyłączone

2 — **TERMOSTAT.** Termostat ustawiony w pozycji **0,** powoduje rozłączenie kompresora. Poruszając ją zgodnie z ruchem uskazówek zegara kontrolka wskaże nam obniżenie temperatury.

3 — **WSKAŹNIK POZYCJI TERMOSTATU** (cyfrowy)

4 — **WSKAŹNIK ZASILANIA** (kolor zielony) ⓘ Zielona lampka iluminacyjna zawiadamia, że chłodziarka jest podłączona do prądu.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

! Zaleca się przygotować urządzenie do pracy przy pomocy drugiej osoby.

- Usunąć opakowanie. Zdjąć chłodziarkę z palety styropianowej.
- Stawiając chłodziarkę na miejsce, jej przednią część należy nieco przechylić do tyłu; opartą na kółkach łatwo można ustawić w żądanym miejscu.
- Po rozerwaniu taśm klejących trzeba otworzyć drzwiczki. Następnie proszę zdjąć znajdującą się nad drzwiami przekładkę.
- Materiały z opakowania odpowiednio zutylizować.
- Z opakowania wyjąć dwie podpory i wstawić je (**rys. 2**) do prowadnic w górnej części z tyłu chłodziarki.

INSTALOWANIE

- Chłodziarkę ustawić w suchym i przewiewnym pomieszczeniu.
- **UWAGA!** Chłodziarki nie użytkować w pomieszczeniu nieogrzewanym lub na balkonie. Ustawić chłodziarkę z dala od źródeł ciepła – kuchenek, kaloryferów, bezpośrednich promieni słonecznych.
- **UWAGA! Chłodziarka nie może stykać się z instalacją grzewczą, gazową, wodociągową, a także nie należy jej stawiać obok urządzeń elektrycznych.**
- Nie zakrywać otworu wentylacyjnego w górnej części chłodziarki – wokół urządzenia należy zapewnić dobry przepływ powietrza. Pomiędzy górną częścią obudowy chłodziarki a meblem znajdującym nad chłodziarką należy pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni. W przeciwnym wypadku chłodziarka zużywa więcej prądu, a sprężarka może ulec przegrzaniu.
- Jeżeli chłodziarka stoi w rogu, pomiędzy ścianą a obudową chłodziarki należy pozostawić co najmniej 1 cm wolnej przestrzeni w celu umożliwienia otwarcia drzwi komory na tyle (**rys. 3**).
- Chłodziarka powinna stać na równym podłożu, nie można jej opierać o ścianę. W razie potrzeby wysokość chłodziarki należy wyregulować przy użyciu nóżek: obracając nóżki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara podnosimy przód chłodziarki do góry, a obracając w przeciwnym kierunku opuszczamy go na dół. Drzwi chłodziarki ustawionej w pozycji nieco odchylonej do tyłu będą zamykać się samoczynnie.

ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Zmianę kierunku otwierania drzwi chłodziarki zalecamy przeprowadzić przy pomocy drugiej osoby. Będą potrzebne: klucz do nakrętek nr 8 oraz nr 10, śrubokręt krzyżowy.
! Przy zmianie kierunku otwierania drzwi ZABRANIA SIĘ układania chłodziarki w pozycji poziomej.
Należy wykonać poniższe czynności w następującej kolejności.

Chłodziarki – witryni ADN 200/1, ADN 202/1, ADN 201/1, ADN 203/1 (**rys. 5**):
UWAGA! Wyłączyć chłodziarkę z sieci zasilającej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

1. Należy odkręcić dwie śruby **7** i zdjąć dolny wspornik **8** razem z kompletem podkładek **6** na ośce i przekładką **5**.
2. Należy odkręcić dwie śruby **7** i zdjąć wspornik **11**. Następnie zdjąć drzwiczki **4**.
3. Od górnego wspornika należy odkręcić oskę **2** razem z nakrętką **1** i podkładkami **3** oraz cały komplet wkręcić po przeciwległej stronie drzwi.
4. Należy zawiesić drzwi, po uprzednim przemieszczeniu ich pod kątem 180^0 i wstawieniu do drzwi oski górnej;
5. Od drzwi należy odkręcić wkręty mocujące **12**, zdjąć uchwyty **13** i przymocować je, wkręcając wkręty do znajdujących się po tej samej stronie wolnych otworów.
6. Płytka **10** pozostaje na swoim miejscu.
7. Należy przykręcić dolny wspornik **8** z kompletem podkładek oraz przekładek po przeciwległej stronie szafki, po uprzednim wstawieniu do drzwi oski wspornika.
8. Następnie przykręcić wspornik **11** po przeciwległej stronie szafki.

Chłodziarki – witryni ADN 230/1 (**rys. 6**):
UWAGA! Wyłączyć chłodziarkę z sieci zasilającej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

1. Należy odkręcić dwie śruby **12** i zdjąć dolny wspornik **13** razem z kompletem podkładek **11** na ośce i przekładką **10**.
2. Należy odkręcić dwie śruby **12** i zdjąć wspornik **15.** Następnie zdjąć drzwiczki dolne **9**.
3. Należy odkręcić śruby mocujące **7** dolnego wspornika.
4. Należy zdjąć środkowy wspornik **6** razem z podkładkami na ośce oraz przekładką **5**.
5. Następnie zdjąć drzwiczki górne.
6. Od górnego wspornika należy odkręcić oskę **2** razem z nakrętką **1** i podkładkami **3** oraz cały komplet wkręcić po przeciwległej stronie drzwi.
7. W strefie poprzecznej szafki należy wybrać zaślepki **18** i przełożyć na przeciwległą stronę szafki.
8. Należy zawiesić drzwi górne, po uprzednim przemieszczeniu ich pod kątem 180^0 i wstawieniu do drzwi oski górnej.
9. Należy przykręcić środkowy wspornik z kompletem podkładek oraz przekładek po przeciwległej stronie szafki, po uprzednim wstawieniu oski wspornika do drzwi górnych;
10. Na ośce środkowego wspornika należy zawiesić drzwi dolne, po uprzednim przemieszczeniu ich pod kątem 180^0.
11. Od obu drzwi należy odkręcić wkręty mocujące **16**, zdjąć uchwyty **17** i przymocować je, wkręcając wkręty do znajdujących się po tej samej stronie wolnych otworów. Płytka **14** pozostaje na swoim miejscu.
12. Należy przykręcić dolny wspornik **13** z kompletem podkładek oraz przekładek po przeciwległej stronie szafki, po uprzednim wstawieniu do drzwi oski wspornika.
13. Następnie przykręcić wspornik **15** po przeciwległej stronie szafki.

REGULACJA TEMPERATURY

Temperatura w komorze chłodziarki jest regulowana za pomocą pokrętła termostatu **2** (**rys. 1**) poprzez jego obrót w jedną lub drugą stronę. Wartość temperatury jest oznaczona liczbami na pokrętle termostatu. Po zamknięciu drzwi chłodziarki jest ona widoczna na wskaźniku stanu termostatu **3** (**rys. 1**). Temperatura może być regulowana w pięciu pozycjach.
0 = sprężarka wyłączona **UWAGA! Napięcie nie jest odłączone.**
1 = najwyższa temperatura (chłodzenie minimalne)
5 = najniższa temperatura (chłodzenie maksymalne)

Jeżeli produkty spożywcze w komorze chłodziarki są zbyt schłodzone, pokrętło termostatu należy ustawić w pozycji **1** - **3**. Jeżeli produkty spożywcze w komorze chłodziarki są niedostatecznie schłodzone, pokrętło termostatu należy ustawić w pozycji **3** - **5**.

! Prosimy o samodzielne ustawienie temperatury w chłodziarce w zależności od potrzeb.

- Znajdujący się wewnątrz lodówki termometr wskazuje średnią temperaturę w komorze chłodziarki.

! TEMPERATURA W KOMORZE CHŁODZIARKI MOŻE ULEC ZMIANIE POD WPŁYWEM TEMPERATURY OTOCZENIA, W ZALEŻNOŚCI OD ILOŚCI PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH, ICH TEMPERATURY ORAZ CZĘSTOTLIWOŚCI OTWIERANIA DRZWI CHŁODZIARKI.

! W ZIMNYM POMIESZCZENIU CHŁODZIARKA CHŁODZI W MNIEJSZYM STOPNIU, CO MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ WZROSTU TEMPERATURY W CHŁODZIARCE. Pokrętłem termostatu należy ustawić niższą temperaturę.

ODSZRANIANIE KOMORY CHŁODZIARKI

Odszranianie komory chłodziarki przebiega w sposób automatyczny. Szron powstający na tylnej ściance komory chłodziarki w czasie przerw w pracy sprężarki topnieje, powstająca woda spływa rynienką spustową do wody z odszraniania do wanienki znajdującej się na sprężarce i następnie wyparowuje.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

! CHŁODZIARKĘ NALEŻY CZYŚCIĆ REGULARNIE.

! Należy pamiętać, że przed odszranianiem komory zamrażalnika i czyszczeniem tylnej części obudowy chłodziarki koniecznie należy wyłączyć chłodziarkę z sieci zasilającej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

- Powierzchnie wewnętrzne i części z tworzyw sztucznych należy chronić przed działaniem tłuszczy, kwasów, sosów. W przypadku rozlania wyżej wymienionych substancji, powierzchnię należy niezwłocznie zmyć ciepłą wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń. Następnie wytrzeć do sucha.
- Wnętrze chłodziarki czyścić ciepłą wodą z mydłem. Można także używać płynu do mycia naczyń.
- Wnętrze i powierzchnie zewnętrzne wytrzeć do sucha.
- Należy regularnie czyścić uszczelkę drzwi. Wytrzeć do sucha.
- Regularnie myć wanienki i inne akcesoria.
- **UWAGA!** REGULARNIE CZYŚCIĆ OTWÓR KANAŁU SPUSTOWEGO WODY PRZY UŻYCIU SPECJALNEGO DOSTARCZONEGO URZĄDZENIA DO CZYSZCZENIA **8** (**rys. 1**).
- Co najmniej raz w roku należy usunąć kurz z tylnej części obudowy chłodziarki oraz sprężarki. Do odkurzania można używać miękkiej szczotki, serwetek elektrostatycznych lub odkurzacza.
- Do czyszczenia wnętrza i powierzchni zewnętrznych chłodziarki NIE MOŻNA używać środków czyszczących zawierających materiały ścierne, kwasy, alkohol, benzynę.
- Do czyszczenia NIE UŻYWAĆ ścierek lub gąbek z warstwą ścierną.
- PRZY DŁUŻSZYM WYŁĄCZENIU URZĄDZENIA NALEŻY POZOSTAWIĆ DRZWI OTWARTE.

Uwagi dotyczące odgłosów pracy urządzenia. Niektóre dźwięki należy traktować jako normalne odgłosy pracy chłodziarki w czasie chłodzenia - nie stanowią one usterki.

- Szumy, bulgotania, szmery są wynikiem obiegu czynnika chłodzącego w układzie chłodzącym.
- Silniejszy odgłos pomruku lub pstryknięcia przez krótki czas wydaje sprężarka przy włączaniu się.

USTERKI I ICH USUWANIE

Jeżeli...

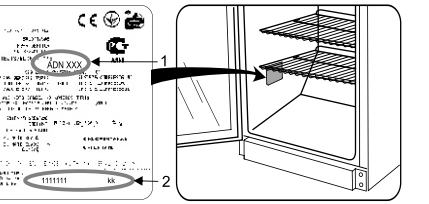
- **Chłodziarka włączona do gniazdka zasilającego nie działa i nie pali się wskaźnik napięcia.** Sprawdzić, czy instalacja elektryczna w Państwa mieszkaniu jest sprawna. Sprawdzić, czy kabel zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- **Urządzenie pracuje zbyt głośno.** Sprawdzić, czy chłodziarka jest stabilna i stoi na równej powierzchni. W celu wypoziomowania należy wyregulować przednie nóżki. Sprawdzić, czy chłodziarka nie styka się z meblami lub części układu chłodzącego w tylnej części obudowy nie

stykają się ze ścianą. Odsunąć chłodziarkę od mebli lub ściany. Sprawdzić, czy hałasu nie wywołują butelki, konserwy, naczynia wewnątrz chłodziarki, czy przedmioty nie stykają się.

- **Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.** Sprawdzić, czy otwór rynienki spustowej wody z rozmrażania nie jest zatkany. Oczyścić otwór rynienki spustowej wody przy użyciu dołączonego oczyszczacza.
- **Pod chłodziarką zbiera się woda.** Wanienka do zbierania wody ześlizgnęła się ze sprężarki. Umieścić wanienkę na sprężarce.
- **Przy otwieraniu drzwi chłodziarki odstaje gumowa taśma uszczelniająca.** Taśma jest zabrudzona lepkimi produktami spożywczymi (tłuszczem, syropem). Taśmę uszczelniającą i rowki oczyścić ciepłą wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń, następnie wytrzeć do sucha. Taśmę uszczelniająca wstawić na miejsce.
- **Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka, przerwy w pracy sprężarki są zbyt krótkie.** Sprawdzić, czy drzwi są dobrze domknięte, czy przy wyjmowaniu i wkładaniu produktów drzwi nie były otwarte dłużej niż jest to potrzebne, czy nie umieszczono w chłodziarce wielu ciepłych produktów spożywczych.
- **Na powierzchni chłodziarki zbiera się rosa.** Wilgotność względna powietrza w pomieszczeniu przekracza 70 proc. Należy przewietrzyć pomieszczenie, w którym stoi chłodziarka i jeżeli jest to możliwe, usunąć przyczynę zawilgocenia.

SERWIS GWARANCYJNY

! W PRZYPADKU USTEREK W PRACY CHŁODZIARKI NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, CZY NIE MA MOŻLIWOŚCI USUNIĘCIA PRZYCZYN USTEREK WE WŁASNYM ZAKRESIE. Jeżeli nie ma możliwości usunięcia usterek we własnym zakresie, należy telefonicznie lub pisemnie skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Koniecznie należy podać model (**1**) i numer (**2**) chłodziarki. Dane te są umieszczone na etykiecie produktu, przyklejonej na ściance komory chłodziarki.



TRANSPORT

! PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRZEWOŻENIA URZĄDZENIA BEZ PRZESTRZEGANIA WARUNKÓW TRANSPORTU.

- Urządzenie chłodnicze należy przewozić tylko w pozycji pionowej.
- Przewożone urządzenie należy chronić przed działaniem czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, wilgoć).
- Przewożone urządzenie należy zabezpieczyć przed przesuwaniem się lub jakimikolwiek uderzeniami w pojeździe.
- Jeżeli urządzenie było przewożone w pozycji innej niż pionowa, przed włączeniem do sieci zasilającej należy odczekać co najmniej 4 godziny. W przeciwnym wypadku sprężarka chłodziarki może ulec uszkodzeniu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Symbol ten oznacza, że chłodziarka nie jest klasyfikowana jako odpad z gospodarstwa domowego. W celu złomowania urządzenia, należy je oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów oznaczonego takim znakiem.

Szczegółowe informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w lokalnych urzędach, w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione, lub u przedstawicieli producenta.

Przed przekazaniem urządzenia do utylizacji należy uczynić je nieprzydatnym do użytkowania, aby uniknąć ewentualnych wypadków. W tym celu należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i odciąć przewód, usunąć uszczelkę, uszkodzić zamek drzwi, jeżeli on występuje.

UWAGA! Nie demontować urządzenia we własnym zakresie. Urządzenie należy przekazać do przedsiębiorstwa utylizacji odpadów.

CHARAKTERISTIKA SPOTREBIČOV

Tento spotrebič je obchodné chladnička – sú s jedným kompresorom v jedno a dvojdverovom prevedení. Sú určené na chladenie potravín a nápojov pre krátkodobé uschovávanie. Presklenné chladničky sa vyžívajú hlavne v reštauráciách.

Tento spotrebič je určený pre komerčné využitie!

! SPOTREBIČ JE EKOLOGICKY ČISTÝ, NEOBSAHUJE ŽIADNE MATERIÁLY POŠKODZUJÚCE OZÓNOVÚ VRSTVU: používa chladivo R600a, vypeňovací prípravok použitý na izoláciu spotrebiča je cyklopentán C_5H_{10}.

! VÝROBCA ZARUČUJE SPOĽAHLIVÚ PREVÁDZKU SPOTREBIČA PRI OKOLITÝCH TEPLOTÁCH V ROZSAHU OD +16 ^{0}C DO +32 ^{0}C A PRI RELATÍVNEJ VLHKOSTI VZDUCHU DO 60 %.

Klimatická trieda spotrebiča je **3.**

Vnútorná teplotná trieda**– S** (od -2 °C do +14 °C).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Modell		**AND 200/1 AND 202/1**		**AND 201/1 AND 203/1 AND 230/1**	
Hrubý objem, L		290		350	
Úžitkový objem, L		275		320	
Rozmery (V x Š x H), cm		145x60x60		173x60x60	
Rozmery poličiek , dm^2		115		120	
Teplota v chladiacom priestore, °C		od 0 do +10			
Rated current, A		1,5		1,7	
Hmotnosť, kg		67		85	
Napájanie		220 - 230V/50HZ			
Nominálny výkon, W		200		230	
Dáta v súlade s požiadavkami normy EN ISO 23953-2:2005					
Teplotné rozsahy produktov , °C		od -2 do +14			
Plocha otvorenia dverí, m²		0,66		0,80	
Plocha vystavenie potravín, m²		0,51		0,62 / 0,58	
Zaťaženie chladničky množstvo fliaš	0,33 l 0,5 l	275 123		357 219	
Maximálne zaťaženie na jednej police , kg		50		50	
Spotreba energie pri vonkajšej teplote +25 °C:		Pri zapnutom osvetlení	Pri vypnutom osvetlení	Pri zapnutom osvetlení	Pri vypnutom osvetlení
	kWh/24h kWh/rok	2,05 748	2,02 737	2,14 781	2,07 756
Nominálny výkon žiarovky osvetlenia, W		8		8	

POZNÁMKA. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických parametrov a špecifikácií v budúcnosti.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

! NÁVOD NA OBSLUHU SI STAROSTLIVO PREŠTUDUJTE. Ak jeho pokyny nebudú dodržané, hrozí riziko úrazu, poškodenia spotrebiča.

Odporúčame vám uschovať si návod po celú dobu používania spotrebiča. Pri ďalšom predaji spotrebiča odovzdajte návod na použitie novému vlastníkovi spotrebiča.

VAROVANIE! Žiadne vetracie otvory vnútri spotrebiča ani vonku nesmú byť akokoľvek upchané.
VAROVANIE! Nepoužívajte na urýchlenie rozmrazovania mechanické pomôcky ani iné prostriedky.
VAROVANIE! Nepoužívajte elektrické spotrebiče iných ako výrobcom odporúčaných typov vnútri priestorov na uchovávanie potravín v spotrebiči.
VAROVANIE! Nepoškodzujte chladiaci systém spotrebiča. Obsahuje plynné chladivo R600a. Pri poškodení chladiaceho systému:

- Nepoužívajte žiadny otvorený plameň.
- Vystríhajte sa iskier — nezapínajte žiadne elektrické spotrebiče ani osvetľovacie telesá.
- Priestor okamžite vyvetrajte.

- Ak sa spotrebič prenáša zo studeného priestoru (s teplotou nižšou ako +12 °C), pred pripojením k sieti musíte počkať dve hodiny.
- Spotrebič sa nesmie pripájať k sieťovému napätiu skôr, ako budú odstránené všetky baliace a prepravné materiály.
- Po vybalení spotrebiča sa presvedčite, že je kompletný, že nie je poškodené jeho teleso ani elektrický kábel.
- Je zakázané používať spotrebič technicky poškodený.

VAROVANIE! Spotrebič musí byť pripojený k uzemnenej sieťovej elektrickej zásuvke. Uzemnená elektrická zásuvka, ktorou je spotrebič pripojený k sieťovému napätiu, sa musí nachádzať na prístupnom mieste.

VAROVANIE! AK SA SPOTREBIČ VYRÁBA S OSOBITNÝM PRÍVODNÝM SIEŤOVÝM KÁBLOM, MÔŽETE HO VYMENIŤ IBA ZA ROVNAKÝ SIEŤOVÝ KÁBEL DODÁVANÝ VÝROBCOM.

VAROVANIE! Frekvencia a výkonové parametre prívodu elektriny musí zodpovedať technickým parametrom spotrebiča uvedeným v tabuľke.

VAROVANIE! Pri inštalovaní spotrebiča postupujte opatrne, aby sa napájací kábel nepritlačil a aby sa vylúčilo jeho poškodenie. Mohlo by to spôsobiť krátke spojenie a požiar.

VAROVANIE! Presvedčite sa, že napájací kábel nie je stlačený zadnou stenou spotrebiča ani inak poškodený. Poškodená vidlica môže spôsobiť požiar!

- AK JE SPOTREBIČ ODPOJENÝ ZO ZÁSUVKY (PRI ČISTENÍ, PRESÚVANÍ NA INÉ MIESTO ATĎ.), MÔŽE SA ZNOVA ZAPNÚŤ AŽ PO **15** MIN.
- Spotrebič sa musí používať iba na krátkodobé uchovávanie potravín.
- Tento spotrebič sa nesmie likvidovať spaľovaním.
- Neukladajte na spotrebič žiadne zapnuté elektrické prístroje (ako sú mikrovlnné rúry, fény, žehličky, elektrické kanvice ani iné elektrické zariadenia), pretože by mohli spôsobiť vznietenie plastových dielcov.
- Neukladajte na spotrebič misky s tekutinami a neklaďte na spotrebič kvety vo vázach ani iné nádoby naplnené tekutinou.
- **!** AK SA PORUCHA SPOTREBIČA NEDÁ OPRAVIŤ PODĽA TU UVEDENÝCH ODPORÚČANÍ, ODPOJTE HO OD SIETE, OTVORTE DVERE A ZAVOLAJTE SERVIS. TECHNICKÉ ALEBO KONŠTRUKČNÉ PORUCHY MÔŽE ODSTRAŇOVAŤ IBA PRACOVNÍK SERVISU.

UPOZORNENIE! Neotvárajte kryt LED osvetlenia. Ak je použité LED osvetlenie, v prípade jeho poškodenia a potrebnej výmeny kontaktujte servisného technika.

PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA UVEDENIE DO PREVÁDZKY

! Odporúčame vám, aby ste pri príprave spotrebiča na uvedenie do prevádzky využili pomoc pomocníka.

- Odstráňte obaly. Nadvihnite spotrebič z podložky z penového polystyrénu.
- Odtrhnite lepiace pásky, zabezpečujúcu dvere a príslušenstvo.
- Pri umiestňovaní na vybrané miesto možno spotrebič ľahko premiestňovať nadvihnutím vpredu a naklonením dozadu, aby sa mohol pohybovať na kolieskach.
- Obalový materiál zlikvidujte vhodným spôsobom.
- Vyberte dve podpery z vrecka (**obr. 2**) a zasuňte ich do vedení v hornej zadnej časti spotrebiča.

POPIS SPOTREBIČA , ZÁKLADNÉ ČASTI (Obr. 1)

VAROVANIE! DOLU V ZOZNAME UVEDENÉ PRÍSLUŠENSTVO SPOTREBIČA SA MÔŽE LÍŠIŤ OD PRÍSLUŠENSTVA VAMI ZAKÚPENÉHO SPOTREBIČA Z HĽADISKA POČTU A KONŠTRUKCIE DIELOV. Tento popis bol pripravený pre celý typový rad presklenné chladničky.

1	Vypínač vnútorného osvetlenia	**7**	Výškovo prestaviteľné police
2	Kolieska termostatu (Regulátor teploty)	**8**	Čistič kanála roztopenej vody (červenej farby)
3	Indikátor polohy termostatu		
4	Indikátor sieťového napätia (zelená kontrolka)	**9**	Termometar *
5	Blok vnútorného osvetlenia	**10**	Kondenzátor
6	Ventilator	**11**	Kompresor

* - dla chladniček ADN 202/1, ADN 203/1, ADN 230/1
POZNÁMKA. S uzamykateľnými dvierkami: ADN 203/1, ADN 200/1, ADN 202/1, ADN 201/1

PREHĽAD MECHANICKÉHO OVLÁDANIA (Obr. 1)

1 — Vypínač vnútorného osvetlenia. Stlačením časti tlačidla označenej **I** sa aktivuje osvetlenia; stlačením časti tlačidla označenej **O** sa osvetlenia vypína.

2 — Kolieska termostatu. Termostat je vypnutý ak indikátor termostatu ukazuje nulu (**0**), Kompresor je vypnutý. Otáčaním gombíka termostatu v smere pohybu hodinových ručičiek sa teplota v tomto priestore znižuje.

3 — Indikátor polohy termostatu je označená symbolom

4 — Indikátor sieťového napätia (zelená kontrolka) je označená symbolom Keď je spotrebič pripojený k napájaciemu napätiu svieti zelená kontrolka. Ventilator je zapnut.

ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVERÍ

Odporúčame, aby ste pri zmene smeru otvárania dverí využili pomoc pomocníka. Budete potrebovať dva kľúče (č. 8 a č. 10) a skrutkovač na skrutky s krížovou hlavou.

! Pri zmene smeru otvárania dverí sa chladnička NESMIE položiť do vodorovnej polohy.

Vykonajte nasledujúce pokyny v tu uvedenom poradí.

Modell ADN 200/1, ADN 202/1, ADN 201/1, ADN 203/1 (**obr. 5**):

VAROVANIE! Vypnite spotrebič a vytiahnite vidlicu z elektrickej sieťovej zásuvky.

1. Odšroubujte dva šrouby č.**7** sundejte (zvedněte) spodní konzolu č. **8** spolu se soupravou podložek č. **6** na ose a příčku č. **5**.
2. Odšroubujte dva šrouby č.**7** sundejte konzolu č. **11**; vysaďte dveře č. **4**.
3. Z horní konzoly odšroubujte osu č. **2** spolu s matici č. **1** a podložkami č. **3** a to všechno zašroubujte na opačnou stranu dveří.
4. Před zavěšením dveří otočte je o 180° a vsaďte do dveří horní osu;
5. Ze dveří odšroubujte šroub č. **12**, odmontujte kliky č. **13** a přišroubujte šrouby na stejnou stranu, kde se nachází volný otvor.
6. Plaňka /lišta č. **10** zůstává na původním místě.
7. Přišroubujte nižní konzolu č. **8** s kompletem podložek a příčku na opačnou stranu a před tím vložte osu konzoly do dveří. Přišroubujte konzolu č. **11** na opačnou stranu.

Modell ADN 230/1 (**obr. 6**):

VAROVANIE! Vypnite spotrebič a vytiahnite vidlicu z elektrickej sieťovej zásuvky.

1. Odšroubujte dva šrouby č.**12** sundejte (zvedněte) spodní konzolu č. **13** spolu se soupravou podložek č. **11** na ose a příčku č. **10.**
2. Odšroubujte dva šrouby č.**12** sundejte konzolu č. **15**. Vysaďte spodní dveře č. **9.**
3. Odšroubujte šrouby prostřední konzoly č. **7.**
4. Sundejte prostřední konzolu č. **6** spolu s podložkami na ose a příčku č. **5**. Vysaďte horní dveře.
5. Z horní konzoly odšroubujte osu č. **2** spolu s matici č. **1** a podložkami č. **3** a to všechno zašroubujte na opačnou stranu dveří.
6. Vyndejte z horních dveří zátku / příklopku č. **19** a zátku spodních dveří č. **7** a přestavte na opačnou stranu dveří.
7. Na příční straně skříně vyndejte příklopku/zátku č. **18** a přestavte na opačnou stranu dveří
8. Před zavěšením horních dveří otočte je o 180° a vsaďte do dveří horní osu
9. Přišroubujte prostřední konzolu s kompletem podložek a příčku na opačnou stranu a před tím vložte osu konzoly do horních dveří.
10. Na osu prostřední konzoly pověste spodní dveře, které předtím otočte o 180°.
11. Ze dvou dveří odšroubujte šroub č. **16**, odmontujte kliky č. **17** a přišroubujte šrouby na stejnou stranu, kde se nachází volný otvor. Plaňka /lišta č. **14** zůstává na původním místě.
12. Přišroubujte nižní konzolu č. **13** s kompletem podložek a příčku na opačnou stranu a před tím vložte osu konzoly do dveří. Přišroubujte konzolu č. **15** na opačnou stranu.

UMIESTNENIE

- Spotrebič umiestnite v suchom, dobre vetranom priestore.
- **VAROVANIE!** Spotrebič sa nesmie prevádzkovať v nevykurovanej miestnosti alebo v predsieni. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov, ako je kuchynský sporák a rúra, radiátory, ani na priamom slnečnom svetle.
- **VAROVANIE! Spotrebič sa nesmie dotýkať potrubí kúrenia, prívodu plynu alebo vody, ani iných elektrických zariadení.**
- Nezakrývajte vetracie otvory vo vrchnej časti spotrebičov – musí byť zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu okolo spotrebiča. Medzi horným okrajom telesa spotrebiča a akýmkoľvek nábytkom, ktorý sa môže nachádzať nad spotrebičom, musí byť ponechaný odstup najmenej 10 cm. Ak táto požiadavka nie je splnená, spotrebič spotrebuje viac elektrickej energie a jeho kompresor sa môže prehriať.
- Ak sa spotrebič umiestni do rohu, musí byť medzi ľavým okrajom telesa spotrebiča a stenou odstup najmenej 1 cm (**obr. 3**).
- Spotrebič musí stáť na rovnom povrchu a nesmie sa dotýkať steny. V prípade potreby nastavte výšku spotrebiča prestavením nožičky na vyrovnanie do vodováhy: otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek – predná časť spotrebiča sa zdvíha, otáčanie proti smeru pohybu hodinových ručičiek – klesá. Ak je spotrebič naklonený mierne dozadu – dvere sa budú zatvárať sami.

REGULÁCIA TEPLOTY

Teplota v chladiacom priestore sa reguluje otáčaním kolieska termostatu **2** (**obr. 1**) niektorým smerom. Po zatvorení dverí spotrebiča sa na indikátore **3** (**obr. 1**) vidno teplota termostatu.
Teplota sa reguluje na stupnici s piatimi číslicami.
0 = Kompresor je vypnutý. **VAROVANIE! elektrický prúd nie je vypnutý.**
1 = najvyššia teplota (najslabšie chladenie)
5 = najnižšia teplota (najsilnejšie chladenie)
Ak sú potraviny v chladiacom priestore príliš studené, nastavte koliesko termostatu medzi **1** a **3**. Ak sú potraviny v chladiacom priestore nedostatočne vychladené, nastavte koliesko termostatu medzi **3** a **5**.
! Požadovanú teplotu si v spotrebiči nastavte podľa vlastnej potreby.

- Termometar koji se nalazi u unutrašnjosti hladnjaka pokazuje srednju temperaturu u komori za čuvanje namirnica.

! TEPLOTA V CHLADIACOM PRIESTORE ZÁVISÍ OD OKOLITEJ TEPLOTY, MNOŽSTVA POTRAVÍN, TEPLOTY POTRAVÍN A OD TOHO, AKO ČASTO SA OTVÁRAJÚ A ZATVÁRAJÚ DVERE SPOTREBIČA.

! AK JE MIESTNOSŤ CHLADNEJŠIA, SPOTREBIČ CHLADÍ SLABŠIE. Teplota v spotrebiči sa preto môže zvýšiť. Kolieskom termostatu nastavte nižšiu teplotu.

ODMRAZOVANIE CHLADIACEHO PRIESTORU

Chladiaci priestor sa odmrazuje automaticky. V čase, keď kompresor nie je v činnosti, sa roztápajú kvapky ľadu tvoriace sa na zadnej stene chladiaceho priestoru. Topiaca sa voda steká cez kanálik na roztopenú vodu do misky na vrchu kompresora, kde sa odparí.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

! SPOTREBIČ PRAVIDELNE ČISTITE.

! Nezabúdajte, že pred odmrazovaním mraziaceho priestoru a čistením zadnej časti telesa spotrebiča musíte spotrebič odpojiť od sieťovej elektrickej zásuvky vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky.

- Vnútorné povrchy a plastové diely spotrebiča chráňte pred tukmi, kyselinami a omáčkami. V prípade náhodného rozliatia – okamžite vyčistite teplou mydlovou vodou alebo prostriedkom na umývanie riadu. Utrite dosucha.
- Vnútorné povrchy spotrebiča vyčistite teplou mydlovou vodou. Možno použiť aj iné prípravky na umývanie riadu.
- Vnútorné a vonkajšie povrchy vyutierajte dosucha.
- Pravidelne čistite tesnenia dverí. Vyutierajte ich dosucha.
- Pravidelne umývajte priehradky a ostatné vybavenie.
- **VAROVANIE!** PRAVIDELNE ČISTITE PRIESTOR KANÁLIKA NA ROZTOPENÚ VODU OSOBITNÝM ČISTIČOM URČENÝM NA TENTO ÚČEL **8** (**obr. 1**).
- Najmenej raz za rok vyčistite od prachu zadnú časť telesa spotrebiča a kompresor. Na čistenie možno použiť mäkkú kefku, elektrostatickú handričku alebo vysávač.
- NEPOUŽÍVAJTE na čistenie vnútorných a vonkajších povrchov spotrebiča čistiace prípravky obsahujúce drsné častice, kyselinu, lieh ani benzén.
- NEPOUŽÍVAJTE na čistenie handričky ani špongie s drsným povrchom určené na drhnutie.
- AK SA SPOTREBIČ MÁ VYPNÚŤ NA DLHŠIE OBDOBIE, NECHAJTE JEHO DVERE OTVORENÉ.

Poznámky ohľadom hlučnosti spotrebiča pri prevádzke. Spotrebič môže pri prevádzke a počas zmrazovacieho cyklu vydávať rôzne zvuky. Je to normálne a nie je to príznak chybnej funkcie.

- Chladivo pri cirkulácii po chladiacom systéme zapríčiňuje zvuky ako bublanie, klokotanie alebo šelest.
- Pri zapínaní kompresora možno po kratší čas počuť hlasnejšie zvuky ako búchanie alebo cvakanie.

PROBLÉMY PRI PREVÁDZKE A ICH RIEŠENIE (RIEŠENIE PROBLÉMOV)

Čo robiť ak ...

- **Spotrebič je pripojený k sieti, nefunguje však a kontrolka napájacieho napätia nesvieti.** Skontrolujte, či máte v poriadku elektroinštaláciu. Skontrolujte, či je vidlica správne zasunutá do elektrickej napájacej zásuvky.
- **Hluk sa zosilnil. Skontrolujte, či je spotrebič postavený stabilne na rovnom mieste.** Do vodorovnej polohy sa vyrovnáva nastavením predných nožičiek. Skontrolujte, či sa spotrebič nedotýka nábytku a či sa žiadny diel chladiaceho systému na zadnej časti telesa spotrebiča nedotýka steny. Spotrebič odtiahnite od nábytku alebo od steny. Skontrolujte, či príčinou zvýšenej hlučnosti nie sú navzájom sa dotýkajúce fľaše, konzervy alebo misky v spotrebiči.
- **V spodnej časti chladiaceho priestoru sa objavila voda.** Skontrolujte, či kanálik na topiacu sa vodu nie je upchaný. Pravidelne čistite priestor kanálika na roztopenú vodu čističom určeným na tento účel.
- **Pod spotrebičom sa objavila voda.** Miska na zachytávanie topiacej sa vody skĺzla z kompresora. Položte misku na vrch kompresora.
- **Pri otváraní dverí spotrebiča sa vyťahuje gumové tesnenie.** Tesnenie je znečistené lepivými potravinami (tuk, sirup). Tesnenie a drážku pre tesnenie vyčistite vlažnou vodou s mydlom alebo čistiacim prípravkom a utrite dosucha. Zasuňte gumové tesnenie späť na miesto.

- **Vysoká teplota v chladničke znamená, že kompresor je v činnosti po dlhý čas alebo s nezastavuje.** Presvedčite sa, či sa dvere spotrebiča spoľahlivo zatvárajú, či dvere pri vyberaní alebo vkladaní potravín nezostali otvorené dlhšie ako je potrebné, alebo či do spotrebiča nebolo vložené veľké množstvo teplých potravín.
- **Na vrchnej časti spotrebiča sa nachádza kondenzovaná voda.** Relatívna vlhkosť okolitého vzduchu je vyššia ako 70 %. Vyvetrajte miestnosť, v ktorej stojí spotrebič. Podľa možnosti odstráňte príčinu vlhkosti.

ZÁRUČNÝ SERVIS

! V PRÍPADE PORUCHY VÁŠHO SPOTREBIČA SA PRESVEDČITE, ČI NEDOKÁŽETE ODSTRÁNIŤ PRÍČINU CHYBNEJ FUNKCIE SPOTREBIČA SVOJPOMOCNE. Ak problém nedokážete vyriešiť sami, obráťte sa telefonicky alebo poštou na najbližšie servisné zastúpenie na chladničky. Pri kontakte uvádzajte model chladničky (**1**) a jej výrobné číslo (**2**). Tieto údaje nájdete na štítku výrobku, ktorý je nalepený na stene chladiaceho priestoru.

